

precesserint et contumaciter mandata nostra contempserint, suspensionis ab ingressu ecclesie, quam exnunc, prout extunc in hiis scriptis<sup>e)</sup> in singulos eorum proferimus, sententiam incidant ipso facto, presentibus in testimonium sigillorum nostri ac nostri capituli munimine roboratis. Datum in synodo et ecclesia prelibatis anno domini M<sup>o</sup>CCC<sup>o</sup>XLIII<sup>o</sup>.

## 567.

1343 Juli 8. Kalisch.

König Kasimir [III.] von Polen beurkundet seinen Frieden mit dem D.O.

Das von Dogiel (s. unten unter den Drucken) benutzte Original ist nicht erhalten<sup>1)</sup>. Es ist jedoch offenbar identisch mit der im Inventar des Ordensarchivs in der Marienburg von c. 1436 (vgl. die Vorbemerkung zu oben Nr. 485) unter der Signatur HE verzeichneten Urkunde, deren Regest lautet: littera principalis concordie Kasemiri cum ordine, in qua renunciat terram Pomeranie, Culmensem et Michilovie. — 2 Notariatstranssumpte auf Veranlassung des Hochmeisters Winrich von Kniprode von 1356 Oktober 19 im Sta. Kbg. Schiebl. 74 Nr. 5 und 60 Nr. 43 (B, B'). Notariatstranssumpte des Bischofs Johannes von Pomesanien von 1386 Januar 30 ebd. Schiebl. 60 Nr. 38 (C), des Bischofs Gerhard von Pomesanien von 1419 August 9 ebd. Schiebl. 60 Nr. 40 (D) und von 1421 Mai 10 ebd. Schiebl. 60 Nr. 42 (E) sowie notariell beglaubigte Abschrift auf Veranlassung des Kardinalpriesters Guillermus von St. Marco von 1424 Januar 10 ebd. Schiebl. 10 Nr. 38 fol. 25v (F). — Abschriften des 15. Jh. ebd. Ord. Fol. 11b Bl. 5v (nach D), Ord. Fol. 12 fol. 69, Ord. Fol. 14 S. 244, Ord. Fol. 67 Bl. 165 (fol. 163) und Ord. Fol. 71 fol. 151 sowie in der Czartoryskischen Bibl. zu Krakau Fol. 232 S. 4 und S. 320 (G) und von 1478 im Kod. Dypl. Wielkopolski in der Bibl. zu Kórnik (H). — Bruchstück einer Abschrift des 15. Jh. im Sta. Kbg. Ord. Fol. 281 S. 1. — Deutsche Übersetzung des 15. Jh. ebd. Ord. Fol. 1b fol. 52.

Gedruckt: Dogiel, Cod. dipl. regni Poloniae Bd. 4 S. 68 Nr. 62 (ex archivo regni). — Acta Borussica Bd. 3 S. 553 (aus Lucas David, vgl. Hennig, Lucas Davids Chronik Bd. 6 S. 144). — Preuß. Sammlung Bd. 3 S. 292 (aus einer Handschrift des Klosters Marienparadies, angeblich des 15. Jh.). — Lites ac res gestae inter Polonos ordinemque cruciferorum Bd. 1<sup>1</sup> Teil 2 S. 28 (aus H). — Dähnerts Pomm. Bibliothek Bd. 4 S. 366 (ex actis Prussicis). — Lites ac res gestae inter Polonos ordinemque cruciferorum Bd. 2<sup>2</sup> S. 373 Nr. 7 (nach B, H u. Dogiel). — Hubatsch, Quellen zur Gesch. des D.O. S. 140 (nach Dogiel).

Teildrucke: v. Baczeko, Gesch. Preußens Bd. 2 S. 143 (nach Dogiel). — Cramer, Gesch. d. Lande Lauenburg und Bütow Bd. 2 (Urkundenbuch) S. 22 Nr. 25.

Regest: Voigt, Cod. dipl. Pruss. Bd. 3 S. VI. — Joachim-Hubatsch I Nr. 218 (im Ordensbriefarchiv nicht auffindbar) und II Nr. 738.

Erwähnt: Kotzebue, Preußens ältere Gesch. Bd. 2 S. 181 ff. — Voigt, Gesch. Preußens Bd. 5 S. 9 f. — Caro, Gesch. Polens Bd. 2 S. 251 f. — Lohmeyer, Gesch. von Ost- und Westpreußen 1. Abt. S. 205 f. — Gorzycki im Przewodnik naukowy i literacki Bd. 21 S. 369. — Hirsch, Die Oberpfarrkirche von St. Marien in Danzig Teil 1 S. 22, 73. — Szujski, Dzieła

566. <sup>e)</sup> scriptos B

567. <sup>1)</sup> Perlbach bemerkt in seinem Bericht über eine für das Pommerellische Ub. unternommene Reise nach Polen (Zs. d. Westpreuß. Gesch. ver. Heft 1 S. 70 ff.) bei dem Archiwum Głównie in Warschau, daß „die Angaben Dogiels im 4. Bd. seines Cod. dipl. regni Poloniae über die Originale des Reichsarchivs doch im ganzen zutreffend“ seien (ebd. S. 75). Die Varianten bei Dogiel wurden daher mit in die Fußnoten aufgenommen.

Serie 2 Bd. 3 (*Warunki traktatu Kaliskiego*) S. 142 ff. — Weber, *Preußen vor 500 Jahren* S. 99. — Smogorzewski, *La Poméranie Polonaise* S. 15. — Brackmann, *Deutschland und Polen* S. 38, 115, 130, 138. — Halecki, *La Pologne de 963 à 1914* S. 70. — Toeppen, *Historisch-komparative Geographie* S. 85, 90. — Pflugk-Harttung, *Der Johanniter- und der Deutsche Orden* S. 168 ff. — Meltzer, *Die Ostraumpolitik König Johanns von Böhmen* S. 202, 215. — Emmelmann, *Die Beziehungen des D. O. zu König Johann von Böhmen und Karl IV.* S. 60. — Harmjanz, *Volkskunde und Siedlungsgesch. Altpreußens* (2. Aufl.) S. 113. — Sandow, *Die Polnisch-Pommerellische Grenze* S. 23 ff. — Hoogeweg, *Die Stifter und Klöster der Provinz Pommern* Bd. 2 S. 910. — Krollmann, *Politische Gesch. des D. O.* S. 45 ff. — Ziekursch, *Der Prozeß zwischen König Kasimir von Polen und dem D. O. im Jahre 1339* S. 151 ff. — Rhode, *Die Ostgrenze Polens* S. 182, 244, 322. — Kaczmarczyk, *Kazimierz Wielki* (Warschau 1948) S. 95 ff., 100 ff. — Kuczynski, *Wielka wojna z Zakonem Kryżackim w latach 1409—1411* (Warschau 1955) S. 52 ff. — Schumacher, *Gesch. Ost- und Westpreußens*<sup>2</sup> S. 53, 123.

Die Abhängigkeit dieser Urkunde von oben Nr. 97 (Friedensschluß König Kasimirs mit dem D. O. unter Verzicht auf alle Gebiete, die er vor dem Kriege besessen hat, von 1337 März 9) ist durch Kleindruck gekennzeichnet.

Die in *Preuß. Sammlung* Bd. 3 S. 299 und S. 301 gedruckten Urkunden — sie betreffen das Versprechen König Kasimirs, die weltlichen und geistlichen Großen seines Reiches zum Verzicht auf den Ersatz aller Kriegsschäden zu bewegen, sowie seine Zusicherung, die Verzichtleistung König Karls von Ungarn († 1342) und seiner Gemahlin auf Pommerellen, Kulmerland usw. beizubringen — sind undatiert (das ihnen bei Voigt, *Cod. dipl. Pruss.* Bd. 3 S. V beigegebene Datum 1343 Juli 8 ist völlig willkürlich) und sind im Gegensatz zu der anderen Überlieferung des Kalischer Vertrages nur in einer Abschrift des 15. Jh. im Ord. Fol. 67 Bl. 173 (fol. 171) und Bl. 169 (fol. 167) belegt. Schon Caro, *Gesch. Polens* Bd. 2 S. 253 Anm. 1 hatte gegen die letzte der beiden Urkunden schwere Bedenken geltend gemacht, wenn man sie wie Voigt, *Gesch. Preußens* Bd. 5 S. 9 f. mit dem Kalischer Frieden in Verbindung bringen wollte. Beide Urkunden decken sich bis auf geringfügige, durch das Abschreiben bedingte Abweichungen auch im Hinblick auf die nicht ausgeführte Datumszeile völlig mit oben Nr. 99 und 100 und dürften daher lediglich Abschriften dieser Urkunden sein.

Zur Vollständigkeit der Überlieferung der Urkunden des Kalischer Vertrages vgl. auch Caro *a. a. O.* Bd. 2 S. 252, 587 und die Aufzählung der Urkunden unten Nr. 589. Zu der Vielheit von Einzelurkunden (insgesamt 21 Urkunden) vgl. Weise in *Altpreuß. Forschungen* Jg. 12 (1935) S. 218 ff., 221.

Kazimirus dei gracia rex Polonie universis et singulis presencium noticiam habituris salutem et rei geste noscere veritatem. Dudum de statu regni nostri pacifico crebra meditatione re vera solliciti, circa stabile bonum concordie inter nos ex una et reverendos ac religiosos viros Ludolphum Cūnig<sup>a)</sup> magistrum generalem et fratres ordinis beate Marie\* Teuthonicorum<sup>b)</sup> hospitalis<sup>c)</sup> Jerosolimitani parte ex altera, eo quod ex ipsius votiva solidacione<sup>d)</sup> tanto maior promittitur<sup>e)</sup> securitas, quanto gravioris<sup>f)</sup> iacture discrimen ex discordie preparari desidio providemus. Inter alia igitur\* votis nostris accomoda<sup>g)</sup> salutarem concordie unionem perpetuam cum dictis venerandis viris . . magistro et fratribus et toto ordine ac ipsorum subditis desiderabiliter affectamus, ut nostro felici tempore regnum nostrum rediviva quiete reflorat et post dire longeque calamitatis hostiles angustias<sup>h)</sup> et eximias<sup>i)</sup> bellice turbinis tempe-

567. <sup>a)</sup> Conig C, Kōning D, Koning E, Kunig F, Koenig Dogiel <sup>b)</sup> Theutunicorum CD, Theutonicorum EF, Teutonicorum Dogiel <sup>c)</sup> fehlt Dogiel <sup>d)</sup> auch in der Vorurkunde ist solidacione statt sollicitacione zu lesen <sup>e)</sup> permittitur Dogiel <sup>f)</sup> gravior Dogiel <sup>g)</sup> acomoda BB'C, accomoda DEF <sup>h)</sup> post diras longasque calamitates hostiles angustias Dogiel <sup>i)</sup> eximios BB'CF

states in portu tranquillitatis et pacis pulchritudine<sup>k)</sup> conquiescat<sup>l)</sup>. Ideoque noverit presens etas et successura posteritas, quod nos pro nobis, nostris heredibus et successoribus universis ac<sup>m)</sup> omnibus incolis regni nostri tam sublimibus quam aliis facimus pacem perpetuam, finem, remissionem atque concordiam perpetuis futuris temporibus irrefragabiliter duraturam de omnibus iniuriis, maleficiis, offensis, contumeliis<sup>n)</sup>, dampnis et iurgiis dicto vel facto illatis vicissim ab una parte alteri, promittentes fide corporaliter prestiti\* iuramenti, quod predictam pacem, finem\*, remissionem atque concordiam perpetuo firma, grata et rata<sup>o)</sup> habebimus, tenebimus et observabimus nec umquam contraveniemus per nos vel per<sup>p)</sup> alios aliqua ratione vel causa de iure vel de facto, publice vel occulte, fraude et dolo penitus procul motis. Preterea quia ad unius voti propositum convenimus altissimo inspirante, ideo ex benigna nostra provisione, que perpetuacionem et stabilitatem eorundem venerabilium et religiosorum virorum . . . magistri et fratrum<sup>q)</sup> predictorum ipsorumque libertatum, emunitatum<sup>r)</sup>, privilegiorum et graciaram\* votive amplectitur, donationem terre Culmensis et castri Nessow et curiarum Orlow<sup>s)</sup> et Morin<sup>t)</sup> 2) cum suis iuribus, libertatibus, utilitatibus, metis, gadibus et pertinentiis universis et alia bona ac possessiones, que et quas de iure ante motam gwerram iidem . . . magister et fratres rite et rationabiliter possederunt, et specialiter terram Michaloviensem<sup>u)</sup>, quo modo et iure, quibus eam ab illustribus . . . ducibus Cuyavie hactenus possederunt, ratificamus et presentis scripti patrocinio confirmamus<sup>v)</sup>. Et licet addicione<sup>w)</sup> plenitudo non egeat, roboratur tamen interdum, quod per se firmitatem obtinet, ut<sup>x)</sup> roborantis affectus clareat et ut beneficium cautele habundancioris accedat, unde ut cesset in antea omnis actionis, impeticionis et querimonie occasio, quas nos vel nostri heredes aut successores universi ad terras Pomeranie<sup>y)</sup>, Culmen[sem]<sup>z)</sup> aut Michalovie seu earum quamlibet\* partem sive iure hereditario sive<sup>aa)</sup> devoluto seu alio iure quocumque aut<sup>aa)</sup> consuetudine quacumque exnunc haberemus sive habere in futurum possemus, renunciamus eisdem et quibuslibet eorum expresse presentibus pure, simpliciter et in totum, renunciantes insuper sponte et expresse tam nos Kazimirus rex Polonie prelibatus<sup>bb)</sup> quam inclita domina Adilheidis<sup>bb)</sup> eiusdem regni regina conthoralis nostra legitima communicata manu, pari consensu et unanimi voluntate pro nobis nostrisque heredibus ac successoribus universis excepcioni doli mali in factum<sup>cc)</sup>, actioni, beneficio restitutionis in integrum, constitutioni et consuetudini cuilibet contrarie<sup>dd)</sup>, litteris et indulgenciis apostolicis, imperialibus seu a Romanis regibus inpetratis vel<sup>ee)</sup> inpetrandis<sup>ee)</sup>, omnisque iuris canonici vel civilis auxilio, per quod nobis et conthorali nostre prelibate seu heredibus et successoribus nostris posset aliquo modo suffragari, magistro vero et fratribus seu eciam ipsi ordini preiudicium quomodolibet generari<sup>ee)</sup> in premissis et quolibet premissorum. Promittimus<sup>ff)</sup> insuper non inferre . . . magistro et fratribus predictis in rebus seu personis eorum iniurias violentas. Ceterum renunciamus pro nobis et successoribus nostris universis titulo ducatus terre Pomeranie<sup>yy)</sup> predictae, qui exnunc sigillo\* maiori est inpressus, promittentes eundem titulum quoad ducatum terre Pomeranie<sup>yy)</sup>\* dicto sigillo deponere nec umquam ullo tempore eundem titulum resumere nec eo uti nec nos seu<sup>gg)</sup> nostri successores ullo umquam tempore in futurum<sup>hh)</sup> in litteris vel sigillis. In quorum omnium evidenciam presentes scribi et nostri sigilli munimine iussimus roborari. Datum Kalis<sup>ii)</sup> die beati Kyliani<sup>kk)</sup> martiris et eius sociorum anno domini M<sup>o</sup>CCC<sup>o</sup>XL<sup>o</sup>11<sup>l)</sup>

567. <sup>k)</sup> pulchritudine BB' <sup>l)</sup> conquiescant DF <sup>m)</sup> et B, Dogiel <sup>n)</sup> davor conm B <sup>o)</sup> firmam, gratam et ratam Dogiel <sup>p)</sup> fehlt Dogiel <sup>q)</sup> Dogiel setzt danach ordinis zu <sup>r)</sup> communitatum F, immunitatum Dogiel <sup>s)</sup> Orlaw CEF, Ogorin Dogiel <sup>t)</sup> Moryn BB' <sup>u)</sup> Micholoviensem E, Michiloviensem F <sup>v)</sup> coconfirmamus BB' <sup>w)</sup> addicionis DF <sup>x)</sup> Dogiel setzt danach vis zu <sup>y)</sup> Pomoranie C <sup>z)</sup> Culmen BE, Dogiel, Culm B' D <sup>aa)</sup> ac Dogiel <sup>bb)</sup> Adelheidis B'E, Adelheydis D, Alheydis F, Adelheit Dogiel <sup>cc)</sup> auch in der Vorurkunde ist so statt in futurum zu lesen <sup>dd)</sup> contraire D <sup>ee)</sup> gravari Dogiel <sup>ff)</sup> Dogiel setzt danach eciam zu <sup>gg)</sup> nec F, Dogiel <sup>hh)</sup> in futurum in B' am Rande von derselben Hand nachgetragen <sup>ii)</sup> Kalys B <sup>kk)</sup> Christiani Dogiel <sup>ll)</sup> trecentesimo quadragesimo CF

2) Nessau, poln. (Stara) Nieszawa, am linken Weichselufer wenig unterhalb Thorn; Orlau, poln. Orłów und Orlowo, nördl. Inowroclaw (Hohensalza, Jung Leslau); (Gr.) Morin, poln. Murzynno, ältere Form Murzino, südöstl. Argenua Kr. Hohensalza.

tercio presentibus hiis testibus venerabili in Christo patre domino<sup>mm)</sup> Jaroslao<sup>nn)</sup> sancte Gneznensis<sup>oo)</sup> ecclesie archiepiscopo, Nicolao palatino, Janusio castellano Kalysiensibus<sup>pp)</sup>, Ywone preposito Gneznensi, Jarando capitaneo, Wencesslao<sup>qq)</sup> castellano Siradiensibus<sup>rr)</sup> et aliis multis fidedignis.

## 568.

1343 Juli 8. Kalisch.

König Kasimir [III.] von Polen verspricht, den Ungläubigen nicht gegen den D.O. beizustehen.

Original Pergament mit dem beschädigten Siegel des Ausstellers an Pergamentstreifen im Staatl. Wojewodschaftsarchiv in Krakau Dypl. Czart. Nr. 124 (A). — Rückvermerk: dominus Kazimirus rex Polonie promittit non assistere paganis aut aliis contra ordinem (15. Jh.). Darunter von anderer Hand: non transsumatum sowie die Signatur KY, unter der die Urkunde in dem Inventar des Ordensarchivs in der Marienburg von ca. 1436 (s. oben Nr. 485 Vorbemerkung) verzeichnet war. Darunter ebenfalls von einer Hand des 15. Jh. super rescripto paganorum regis Kazimiri. — Notariatstranssumpt auf Anordnung des Hochmeisters Winrich von Kniprode von 1356 Oktober 26 im Sta. Kbg. Schiebl. 60 Nr. 43 (B). — Transsumpt des Bischofs Gerhard von Pomesanien von 1419 August 9 ebd. Schiebl. 60 Nr. 13 (C). — Abschriften des 15. Jh. ebd. Ord. Fol. 67 Bl. 167v (fol. 165v) und Ord. Fol. 71 fol. 154v. — Deutsche Übersetzung aus dem 15. Jh. ebd. Ord. Fol. 1b fol. 53.

Gedruckt: Preußische Sammlung Bd. 3 S. 304 (aus einem Kopialbuch des Klosters Marienparadies). — Voigt, Cod. dipl. Pruss. Bd. 3 S. 51 Nr. 31 (nach B). — Cod. dipl. Maioris Polonie Bd. 2 S. 548 Nr. 1217 (nach A).

Regest: Voigt a.a.O. Bd. 3 S. VI. — Joachim-Hubatsch II Nr. 741.

Erwähnt: Voigt, Gesch. Preußens Bd. 5 S. 10. — Caro, Gesch. Polens Bd. 2 S. 253. — Gorzycki im Przewodnik naukowy i literacki Bd. 21 S. 368. — Meltzer, Die Ostraumpolitik König Johanns von Böhmen S. 202.

Die Abhängigkeit der Urkunde von oben Nr. 103 ist durch Kleindruck gekennzeichnet.

Druckvorlage: Photokopie von A.

¶ In nomine domini amen. ¶ Quoniam plasmatoris omnium Jesu Christi nulla ad Belial convencio reperitur, ideo utrique<sup>a)</sup> eorum simul nemo fideliter militans in hac vita poterit deservire. Sane nos Kazimirus dei gracia rex Polonie, quantum ex fragilitate humana valemus, dominicis preceptis ex omnibus viribus nostris cupimus inherere, hostis<sup>b)</sup> antiqui caliditatem declinare ac solius dei omnipotentis gloriam queritare. Et licet proh pudor hec perficere non possimus condigne, nichilominus signum bone voluntatis in hoc volumus hostentare<sup>c)</sup>, quod propter bonum commune omnium Christi fidelium simul et salutem necnon ob reverenciam venerabilis in Christo patris<sup>d)</sup> domini Jaroslai divina providencia sancte Gneznensis ecclesie archiepiscopi<sup>1)</sup> et propter complementum ordinacionis per ipsum dominum archiepiscopum facte inter nos ex una et religiosos viros dominum magistrum . . generalem et fratres

567. <sup>mm)</sup> patre ac domino domini Dogiel <sup>nn)</sup> Jareslao B', Joraslao F <sup>oo)</sup> Gnezenensis C, Gneznensis Dogiel <sup>pp)</sup> Kaliensibus B'CDEF, Kalisiensi Dogiel <sup>qq)</sup> Wenczeslao CDF, Wencslao E, Dogiel <sup>rr)</sup> Siradiensis Dogiel

568. <sup>a)</sup> utque mit er-Kürzung, jedoch wohl zu i korrigiert A <sup>b)</sup> hostis hostis A <sup>c)</sup> so A, ostentare B, ebenso C, jedoch mit Rasur am Beginn des Wortes, ostentare Vorurkunde oben Nr. 103 <sup>d)</sup> danach ac über der Zeile von anderer Hand nachgetragen C

<sup>1)</sup> Caro a.a.O. S. 250 schließt aus diesem Hinweis, daß sich der Erzbischof von Gnesen um das Zustandekommen des Friedens besonders verdient gemacht habe.